



EUROPOS SĄJUNGA

EUROPOS PARLAMENTAS

TARYBA

Briuselis, 2010 m. birželio 18 d.
(OR. en)

2009/0162 (COD)

PE-CONS 20/10

ECOFIN 296
RELEX 442
COEST 148
NIS 59
CODEC 461

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS dėl
makrofinansinės pagalbos teikimo Ukrainai

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS
SPRENDIMAS Nr. .../2010/ES**

... m. ... d.

dėl makrofinansinės pagalbos teikimo Ukrainai

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 212 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ¹,

¹ 2010 m. gegužės 18 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

kadangi:

- (1) Ukrainos ir Europos Sąjungos santykių pagrindas – Europos kaimynystės politika. 2005 m. Bendrija ir Ukraina susitarė dėl Europos kaimynystės politikos veiksmų plano, kuriame nustatyti ES ir Ukrainos santykių vidutinės trukmės prioritetai. Tas veiksmų planas buvo pakeistas 2009 m. lapkričio mėn. ES ir Ukrainos asociacijos darbotvarke. Nuo 2007 m. Bendrija ir Ukraina derasi dėl Asociacijos susitarimo, kuris, kaip tikimasi, pakeistų šiuo metu galiojantį Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą. ES ir Ukrainos santykius dar labiau stiprina naujai pradėta Rytų partnerystė.
- (2) Tarptautinė finansų krizė Ukrainos ekonomikai daro vis didesnę poveikį – ypač mažėja gamyba, prastėja fiskalinė padėtis ir daugėja išorės finansavimo poreikių.
- (3) Ukrainos ekonomikos stabilizavimas ir atkūrimas remiamas iš Tarptautinio valiutos fondo (toliau – TVF) teikiama finansine pagalba. TVF rezervinis susitarimas su Ukraina buvo patvirtintas 2008 m. lapkričio mėn.
- (4) Toliau blogėjant Ukrainos fiskalinei padėčiai didžioji antrosios paskolos pagal TVF rezervinį susitarimą dalis ir visa trečioji paskolos dalis buvo skirtos Ukrainos valstybės biudžetui.

- (5) Atsižvelgdama į prastėjančią ekonominę padėtį ir perspektyvas, Ukraina paprašė suteikti Sąjungos makrofinansinę pagalbą.
- (6) Kadangi 2009–2010 m. išliks mokėjimų balanso finansavimo trūkumas, makrofinansinė pagalba laikoma tinkamu atsaku į Ukrainos prašymą remti ekonomikos stabilizavimą, šią pagalbą taikant kartu su dabartine TVF programa. Tikimasi, kad šia makrofinansine pagalba taip pat bus prisidėta prie valstybės biudžeto išorės finansavimo poreikių mažinimo.
- (7) Sąjungos makrofinansinė pagalba parems ekonomikos stabilizavimą tik jeigu pagrindinės Ukrainos politinės jėgos užtikrins politinį stabilumą ir pasieks platų konsensumą griežto būtinų struktūrinių reformų įgyvendinimo klausimais.
- (8) Be Sąjungos makrofinansinės pagalbos, Ukrainai turėtų būti suteikiama paskola pagal 2002 m. liepos 12 d. Tarybos sprendimą 2002/639/EB suteikti papildomą makrofinansinę pagalbą Ukrainai ¹.
- (9) Sąjungos makrofinansinė pagalba turėtų ne tik papildyti TVF ir Pasaulio banko programas bei lėšas, bet ir užtikrinti papildomą Sąjungos dalyvavimu suteikiamą naudą.
- (10) Komisija turėtų užtikrinti, kad Sąjungos makrofinansinė pagalba teisiškai ir pagal turinį atitiktų įvairiose išorės veiksmų srityse patvirtintas priemones bei kitas susijusias Sąjungos politikos sritis.

¹ OL L 209, 2002 8 6, p. 22.

- (11) Specifiniais Sąjungos makrofinansinės pagalbos tikslais turėtų būti gerinami veiksmingumas, skaidrumas ir atskaitomybė. Šiuos tikslus Komisija turėtų nuolat stebėti.
- (12) Sąlygos, kuriomis grindžiama teikiama Sąjungos makrofinansinė pagalba, turėtų atspindėti svarbiausius politikos, kurią Sąjunga vykdo Ukrainos atžvilgiu, principus ir tikslus.
- (13) Siekiant užtikrinti veiksmingą Sąjungos finansinių interesų, susijusių su šia makrofinansine pagalba, apsaugą, būtina, kad Ukraina priimtų tinkamas priemones, susijusias su sukčiavimo, korupcijos ir kitų su šia pagalba siejamų pažeidimų prevencija ir kova su jais. Taip pat būtina, kad Komisija vykdytų atitinkamą kontrolę ir kad Audito Rūmai atliktų atitinkamą auditą.
- (14) Sąjungos makrofinansinės pagalbos suteikimas nedaro poveikio biudžeto valdymo institucijos įgaliojimams.
- (15) Šią makrofinansinę pagalbą turėtų valdyti Komisija. Siekiant užtikrinti, kad Europos Parlamentas ir Ekonomikos ir finansų komitetas galėtų stebėti, kaip įgyvendinamas šis sprendimas, Komisija turėtų juos nuolat informuoti apie pagalbos eigą ir pateikti jiems atitinkamus dokumentus.

- (16) Vadovaujantis Sutarties dėl Europos sąjungos veikimo 291 straipsniu pagal įprastą teisėkūros procedūrą priimtu reglamentu iš anksto nustatomi valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai. Iki bus priimtas tas naujas reglamentas, 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas 1999/468/EB, nustatantis Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką¹, taikomas toliau, išskyrus reguliavimo procedūrą su tikrinimu, kuri yra netaikoma,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

¹ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

1 straipsnis

1. Sąjunga, siekdama padėti Ukrainai stabilizuoti ekonomiką ir sumažinti jos mokėjimų balansą ir biudžeto poreikius, kaip numatyta dabartinėje TVF programoje, suteikia Ukrainai makrofinansinę pagalbą – paskolą, kurios didžiausia pagrindinė suma 500 mln. EUR, o ilgiausias vidutinis paskolos terminas – 15 metų.
2. Šiuo tikslu Komisijai suteikiami įgaliojimai pasiskolinti reikalingas lėšas Sąjungos vardu.
3. Sąjungos makrofinansinės pagalbos išmokėjimą valdo Komisija, laikydamasi TVF ir Ukrainos sudarytų susitarimų bei svarbiausių pagal ES ir Ukrainos asociacijos darbotvarkę nustatytų ekonomikos reformos principų ir tikslų. Komisija nuolat informuoja Europos Parlamentą bei Ekonomikos ir finansų komitetą apie pagalbos valdymo pokyčius ir teikia jiems atitinkamus dokumentus.
4. Sąjungos makrofinansinė pagalba teikiama dvejus metus ir šešis mėnesius nuo pirmosios 2 straipsnio 1 dalyje nurodyto susitarimo memorandumo įsigaliojimo dienos.

2 straipsnis

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai, laikantis 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros, susitarti su Ukrainos valdžios institucijomis dėl su Sąjungos makrofinansine pagalba susijusių ekonominės politikos sąlygų, kurios turi būti nustatytos susitarimo memorandume, kuriame pateikiamas ir šių sąlygų įgyvendinimo tvarkaraštis (toliau – susitarimo memorandumas). Sąlygos turi atitikti TVF ir Ukrainos sudarytus susitarimus bei svarbiausius pagal ES ir Ukrainos asociacijos darbotvarkę nustatytus ekonomikos reformos principus bei tikslus. Šiais principais ir tikslais siekiama pagerinti pagalbos veiksmingumą, skaidrumą ir atskaitomybę, įskaitant, visų pirma, Ukrainos viešųjų finansų valdymo sistemas. Komisija nuolat stebi pažangą siekiant šių tikslų. Pagalbos finansinės sąlygos išsamiai išdėstomos paskolos susitarime, dėl kurio turi susitarti Komisija ir Ukrainos valdžios institucijos.
2. Sąjungos makrofinansinės pagalbos įgyvendinimo laikotarpiu Komisija stebi, ar Ukrainos finansiniai mechanizmai, administracinės procedūros, vidaus bei išorės kontrolės mechanizmai, susiję su tokia pagalba, yra patikimi, taip pat, ar laikomasi susitarto tvarkaraščio.

3. Komisija periodiškai tikrina, ar Ukrainos ekonominė politika atitinka Sąjungos makrofinansinės pagalbos tikslus ir ar tinkamai laikomasi sutartų ekonominės politikos sąlygų. Atlikdama tikrinimus Komisija glaudžiai bendradarbiauja su TVF ir Pasaulio banku, o, prireikus – su Ekonomikos ir finansų komitetu.

3 straipsnis

1. Laikydamosi 2 dalies sąlygų Komisija Sąjungos makrofinansinę pagalbą Ukrainai teikia dviem paskolos dalimis. Kiekvienos dalies dydis nustatomas susitarimo memorandume.
2. Sprendimą dėl paskolos dalių išmokėjimo Komisija priima atsižvelgdama į tai, ar tinkamai įgyvendinamos ekonominės politikos sąlygos, dėl kurių susitarta susitarimo memorandume. Antroji dalis išmokama ne anksčiau nei po trijų mėnesių nuo pirmosios dalies išmokėjimo dienos.
3. Sąjungos lėšos pervedamos į Ukrainos nacionalinį banką. Remiantis susitarimo memorandumo nuostatomis, dėl kurių bus susitarta, įskaitant likutinių biudžeto finansavimo poreikių patvirtinimą, Sąjungos lėšos gali būti pervestos į Ukrainos išdą, kuris yra galutinis gavėjas.

4 straipsnis

1. Šiame sprendime nurodytos skolinimosi ir skolinimo operacijos atliekamos eurai, taikant tą pačią lėšų įskaitymo dieną, ir dėl jų Sąjunga neturi spręsti su paskolos mokėjimo terminų pasikeitimu, valiutų kurso ar palūkanų normos rizika arba kokia nors kita komercine rizika susijusių klausimų.
2. Komisija, Ukrainai paprašius, imasi visų būtinų priemonių, siekdama užtikrinti, kad išankstinio grąžinimo sąlyga būtų įtraukta į paskolos suteikimo sąlygas, ir atitiktų atitinkamą į skolinimosi operacijų sąlygas įtrauktą sąlygą.
3. Ukrainos prašymu ir, kai atsižvelgus į aplinkybes, galima sumažinti paskolos palūkanų normą, Komisija gali refinansuoti visus pirminius įsiskolinimus ar jų dalį arba pakeisti atitinkamas finansines sąlygas. Vykdamas refinansavimo arba pakeitimo operacijas laikomasi 1 dalyje nustatytų sąlygų; dėl jų neturi būti pratęstas vidutinis atitinkamos paskolos terminas arba padidėti refinansavimo arba pakeitimo operacijos dieną likusi mokėtina kapitalo suma.

4. Visas pagal šį sprendimą su skolinimosi ir skolinimo operacijomis susijusias Sąjungos išlaidas padengia Ukraina.
5. Europos Parlamentas ir Ekonomikos ir finansų komitetas informuojami apie 2 ir 3 dalyse nurodytų operacijų eigą.

5 straipsnis

Sąjungos makrofinansinė pagalba įgyvendinama pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ¹ nuostatas ir jo įgyvendinimo taisykles ². Visų pirma susitarimo memorandume ir paskolos susitarime, dėl kurių turi būti susitarta su Ukrainos valdžios institucijomis, turi būti numatytos specialios priemonės, kurias Ukraina turi įgyvendinti, susijusios su sukčiavimu, korupcijos ir kitų su pagalba siejamų pažeidimų prevencija ir kova su jais. Siekiant užtikrinti didesnę fondų valdymo ir paskirstymo skaidrumą, susitarimo memorandume ir paskolos susitarime taip pat numatoma Komisijos, įskaitant Europos kovos su sukčiavimu tarnybą, kontrolę, įskaitant teisę atlikti tikrinimus vietoje ir apžiūras. Juose taip pat numatomas Audito Rūmų vykdomas auditas, įskaitant auditą, kuris, prireikus, atliekamas vietoje.

¹ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

² 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, 2002 12 31, p. 1).

6 straipsnis

1. Komisijai padeda komitetas.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

7 straipsnis

Ne vėliau kaip kiekvienų metų rugpjūčio 31 d. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą dėl šio sprendimo įgyvendinimo per praėjusius metus, įskaitant to įgyvendinimo vertinimą. Ataskaitoje nurodomas susitarimo memorandume nustatytų politikos sąlygų, Ukrainos vykdomos ekonominės ir finansinės veiklos rezultatų ir Komisijos sprendimų išmokėti pagalbos dalis ryšys.

Ne vėliau kaip per dvejus metus nuo 1 straipsnio 4 dalyje nurodyto pagalbos teikimo laikotarpio pabaigos Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai *ex post* vertinimo ataskaitą.

8 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas
